



## Decisione

### **concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti delle Forze aeree svizzere nelle TEMPO RA «TEMPO Wasserfallen»**

del 22 febbraio 2018

---

Autorità di decisione: Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna.

Oggetto: Gli spazi aerei elencati nell'allegato 2 alla presente decisione sono temporaneamente riclassificati in zone regolamentate (TEMPO RA) con, di fatto, interdizione al volo. Alle date e ore indicate, all'interno delle zone regolamentate sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano ai voli di addestramento.

Basi giuridiche: Secondo gli articoli 8a e 40 capoversi 1 e 2 della legge federale del 21 dicembre 1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0), in combinato disposto con l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza del 18 dicembre 1995 concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. Conformemente all'articolo 10 lettera a dell'ordinanza del DATEC del 20 maggio 2015 concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili sottostà a determinate condizioni.

Conformemente all'articolo 8a capoverso 2 LNA, i ricorsi contro le decisioni dell'UFAC in merito alla struttura dello spazio aereo non hanno effetto sospensivo.

Contenuto della decisione:

1. Conformemente all'allegato 2 alla presente decisione, gli spazi aerei ivi indicati sono riclassificati in zone regolamentate temporanee e attivabili per periodi limitati.
2. Vengono inoltre fissati i seguenti oneri:
  - 2.1 All'interno delle zone regolamentate attivate sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano

agli addestramenti. Le zone regolamentate possono essere attivate esclusivamente alle date indicate nell'allegato 2 alla presente decisione. Gli esatti orari di attivazione sono resi noti mediante Notice to Airmen (NOTAM).

- 2.2 Nelle TEMPO RA attivate, i voli di ricerca e salvataggio e i voli di aerambulanza urgenti (HEMS) sono ammessi a condizione di rispettare la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (Aeronautical Information Publication, AIP), capitolo ENR 5.1-5.
3. Le TEMPO RA sono pubblicate mediante NOTAM e consultabili mediante il Daily Airspace Bulletin Switzerland (DABS).
4. Le Forze aeree coordinano con Pilatus l'attivazione delle TEMPO RA «TEMPO Wasserfallen» e della zona LS-R 39A al fine di evitare un'attivazione simultanea di RA che si sovrappongono. È vietato attivare simultaneamente la zona LS-R 39A e la zona LS-R «TEMPO Wasserfallen A». In mancanza di un accordo tra Pilatus e le Forze aeree, l'attivazione delle zone «TEMPO Wasserfallen» da parte delle Forze aeree è considerata prioritaria. Le Forze aeree avvertono per tempo Pilatus allorché prevedono di attivare questa zona, al più tardi tuttavia nel momento in cui l'UFAC emana la presente decisione.
5. La modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero di cui al numero 1 della presente decisione entra in vigore il 30 aprile 2018 e dura fino al 4 maggio 2018.
6. La presente decisione è notificata alle Forze aeree, a Skyguide e a Pilatus per lettera raccomandata, nonché comunicata mediante posta ordinaria a tutte le parti interpellate che hanno inoltrato un parere.

Destinatari: La presente modifica temporanea dello spazio aereo svizzero interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.

Deposito pubblico: La presente decisione viene notificata agli utenti dello spazio aereo tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Inoltre può essere richiesta per telefono all'UFAC, Divisione Sicurezza delle Infrastrutture, al numero 058 465 06 57.

Rimedi giuridici: Contro la presente decisione può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 9023 San Gallo.

Il ricorso deve essere presentato in duplice copia e deve contenere le conclusioni, le motivazioni, l'indicazione dei mezzi di prova nonché la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se in possesso del ricorrente. Va inoltre allegata la procura conferita a un eventuale rappresentante.

22 febbraio 2018

Ufficio federale dell'aviazione civile:  
Il direttore, Christian Hegner

---

**Allegato 2 alla decisione del 22 febbraio 2018  
concernente l'istituzione di TEMPO RA «TEMPO Wasserfallen»  
riservate agli addestramenti delle Forze aeree**

**Luftwaffe**

**«TEMPO Wasserfallen»**

The area bounded by the following coordinates (CH1903): 650 681/208 422, 659 748/197 162, 650 943/189 473, 646 194/ 189 689, 641 958/195 569 and 650 681/208 422

Lower Limit: GND

Upper Limit: FL100

Date: April 30<sup>th</sup> through Mai 4<sup>th</sup>, 2018

Activation Times: between 0900-1700LT

**«TEMPO Wasserfallen A»**

The area bounded by the following coordinates (CH1903): 659 748/197 162, 659 712/189 424, 650 943/189 473, 659 748/197 162

Lower Limit: 5000 ft AMSL

Upper Limit: FL100

Date: April 30<sup>th</sup> through Mai 4<sup>th</sup>, 2018

Activation Times: between 0900-1700LT

**«TEMPO Wasserfallen B»**

The area bounded by the following coordinates (CH1903): 645 440/210 630, 650 681/208 422, 641 958/195 569, 638 677/199 797, 645 440/210 630

Lower Limit: 5000ft AMSL

Upper Limit: FL100

Date: April 30<sup>th</sup> through Mai 4<sup>th</sup>, 2018

Activation Times: between 0900-1700LT